

È il rumantsch en agonia?

Ponderaziuns geopoliticas en connex cun la digren dal rumantsch (part 1)

DA MARTIN CABALZAR/FMR

■ «Il rumantsch è en agonia». Quai pretenda la specialista da geopolitica Virginia Bischof. Tenor ella è la digren permanenta dapi tschientaners. En vista a la fusiun en la Muntogna da Schons ed a l'iniziativa per reintrodur il surmiran en las scolas vegnian gist ils dus idioms ils pli pitschens anc supplementarment sut squitsch. Tenor l'autura dal cudesch «Der Kanton Graubünden – eine geopolitische Analyse» ch'è cumpari dacurt datti pliras raschuns pertge ch'ina lingua mora: u ch'ella vegn extirpada, supprimida u ignorada. A ses avis resplendan las duas decisiuns numnadas la crudaipla realitad cun la quala la lingua rumantscha è confruntada. En quest connex accentuescha l'autura dal cudesch che la lingua na saja betg mo in product da consum che possa vegnir midà e dismiss senza consequenzas gravantas. La lingua saja surtut colliada stretgmain cun il territori, l'identitad e la cultura. Entant che nus ans occupain oz da la situaziun generala da la lingua sa focus-sain nus damaun sin la situaziun specifica en Surmeir e Val Schons.

La funcziun geopolitica da la lingua

Ord optica geopolitica dettia paucs elements characteristics per l'identitad d'ina gruppa etnica. «Quai èn la religiu, la lingua ed intginas atgnadads culturalas sco usits, isanzas e rituals ed in'istorgia cuminaivla.» Uschia sajan sa furmads ils blers pajais da l'Europa sco naziuns sin fundament da lur lingua. La Svizra sco pajais quadriling saja en quest cas ina «anomalia». «Savens èn lingua e religiu dentant er vegnidads instrumentalizadas politicamain per giustifitgar la pussanza, constatescha Virginia Bischof. Sut il pretext da religiu e lingua sajan blers pievels vegnidads unids, dividids, acquistads e supprimids. En vista al privel d'ina conquista dal Tessin e dal Grischun entras Mussolini haja la Svizra declerà 1938 en



En sia nova publicaziun «Der Kanton Graubünden – eine geopolitische Analyse» s'occupa Virginia Bischof Knuttli er dal rumantsch.

FOTO MARTIN CABALZAR

ina votaziun dal pievel il rumantsch sco quarta lingua naziunala. En vista a la guerra smantaschanta haja la Svizra vuli bugler ensemen sia populaziun e defender l'integritad da ses territori.

L'introducziun dal rumantsch grischun

In mez tschientiner pli tard ha il pievel svizzer exprimì la voluntad politica da cumbatter la digren da la lingua rumantscha cun il rumantsch grischun che dueva impedir che la forza dal rumantsch sparpaglia anc pli fitg. «Da la populaziun grischuna n'è il rumantsch grischun betg exnum vegni acceptà cun entusiassem», s'exprima Bischof a moda diplomatica. Per questa tenuta possian ins far valair differentas interpretaziuns. Ord optica geopolitica domineschia il fatg che per l'acceptanza dal RG manchian las ragischs territorialas. Quai demussia er il fatg ch'il RG vegnia strusch pledà insana. Malgrà quai è la varianta scritta daventada la lingua uffiziala dal chantun Grischun e semi-uffiziala da la Confederaziun. Cun la denominaziun «idioms» hajan ins pudì guntgir il privel che la lingua rumantscha vegnia degradada sco «dialects».

La pussanza d'ina lingua

«La pussanza d'ina lingua dependa directamain da la relevanza da ses territori d'origin e dal dumber da ses pledaders», di Bischof. Uschia è la pussanza da l'anglais d'attribuir principalmain a la posiziun politica dominante dals Stadis Unids, la posiziun dal tudestg en Europa

da la posiziun politica da la Germania. Sin quest mund dettia radund 7000 linguas. Las diesch linguas las pli grondas cumpiglian 3,2 milliardas pledaders u 43 pertschient da la populaziun mundiala. Sco linguas internaziunales valan oz anglais, chinesis, franzos, russ, arab e spagnol.

Continuaziun suonda damaun

Tschintg idioms – ina lingua

Tenor Virginia Bischof èsi in politicum da differenziar tranter lingua, idiom e dialect. Per regla na vegnia betg surlaschè a la casualitad, schebain in dialect vegn promovì ad ina lingua, u sch'ina lingua vegn degradada ad in dialect. En il Grischun hajan ins guntgì elegantamain quest dilemma cun definir il sursilvan, il sutsilvan, il surmiran, il puter ed il vallader sco idioms. Questas variantas linguisticas na vegnan betg mo discurrendas, mabain han er ina tradiziun scritta.

Dasperas datti natiralmain er dialects sco il tuatschin, il dialect da Domat, il bargunsegner, il jauer, per num-

nar mo intgins. Tuts ils dialects ed idioms vegnan la finala dentant subsummads sut «lingua rumantscha». Entant ch'il rumantsch vegnia resenti ordaifer il Grischun sco ina unitad domineschia entaifer il Grischun facticamain l'autonomia dals idioms, concluoda Bischof.

Malgrà che tut las quatter linguas naziunales en Svizra sajan de jure equivalentas haja il tudestg de facto ina posiziun dominante vers las autras linguas. Er en il Grischun, sco sulet chantun triling, vegnan il talian ed il rumantsch dominads fermamain dal tudestg.